1. Que lire ?

La littérature comparée s’intéresse à toutes les littératures, traduites ou non, anciennes ou contemporaines. Il est évident cependant que la connaissance de certaines œuvres littéraires de référence est vivement recommandée :

* Les œuvres des littératures grecque et latine, celles d’Homère, Sophocle, Euripide… celles de Virgile, Horace ou Ovide
* Les classiques de la littérature française qui sont étudiés dans le secondaire du XVIe siècle à nos jours
* Les classiques de la littérature européenne comme les œuvres de Shakespeare, de Cervantès, de Dante, de Goethe…
* Les classiques d’autres littératures en langue originale ou en traduction (littérature arabe, chinoise, russe…)

Cette première bibliographie indicative forme le socle des études comparatistes que les programmes complètent tout au long des trois années de licence.

Du côté du guide des études…

Avant d’entrer à l’université, et pour se faire une idée de ce qu’est la littérature comparée, il est intéressant de consulter le guide des études des licences pour voir quels sont les programmes proposés. On trouvera quelques exemples de programmes comparatistes :

* Le théâtre dans le théâtre

Responsables : Alison Boulanger et Catherine Dumas

Œuvres :

Shakespeare, *Le Songe d'une Nuit d'été*, édition bilingue, traduction par Jean-Michel Déprats, Paris, Gallimard [Folio Théâtre], 2003

Pierre Corneille, *L'Illusion comique*, présentation critique par Georges Forestier, Paris, Libraire générale française [Le livre de poche], 1999

Calderón, *Le Grand Théâtre du monde*, édition bilingue, présentation et traduction par François Bonfils, Paris, GF Flammarion, 2003

Rotrou, *Le Véritable Saint Genest*, présentation critique par Emmanuelle Hénin et François Bonfils, Paris, GF

* Quand l’Europe écrivait des lettres

Responsable : Fiona Mc Intosh

Œuvres :

*Lettres à Lucilius* de Sénèque

*Lettres* de Pline

*Lettres d'une religieuse portugaise*,

Rousseau, *La Nouvelle Héloïse*

Goethe*, Les Souffrances du Jeune Werther*, Garnier

Smollett, *Les Aventures de Humphrey Clinker*

Ugo Foscolo, *Les Dernières Lettres de Jacopo Ortis*

* Lire Don Quichotte

Responsables : Emilie Picherot

Virgile, Les *bucoliques*, éd. bilingue, classiques en Poche, Les Belles Lettres

Chrétien de Troyes, *Le conte du Graal*, lettres gothiques, Le Livre de Poche

Cervantès, *Don Quichotte*, trad. Canavaggio, Folio

Diderot, *Jacques le Fataliste*, GF

Sterne, *Vie et opinions de Tristram Shandy*, GF

* Le roman historique

Responsable : Fiona Mc Intosh

Walter Scott, *Ivanhoe*, éd. Suhamy, Gallimard, Folio, 2016

Alexandre Dumas, *Robin des Bois, le prince des voleurs et Robin Hood le proscrit*, Omnia, 2010

Évelyne Brisou-Pellen, *Ysée 2 Les Diamants bleus*, Bayard Jeunesse, 2011

* Littérature et musique

Responsable : Jessica Wilker

Œuvres :

Oscar Wilde, *Contes et récits*, éd. Le Livre de poche

Paul Valéry, *Philosophie de la danse*, éd. Allia.

* Littérature contemporaine

Responsable : Alison Boulanger

Œuvres :

Imre Kertész*, Le refus*, traduit du hongrois par Natalia Zaremba-Huzsvai et Charles Zaremba, Arles, Actes Sud [Babel], 2001

Hanna Krall, *Le roi de cœur*, traduit du polonais par Margot Carlier, Paris, Gallimard [nrf], 2008 W.G.

Sebald, *Austerlitz*, traduit de l’allemand par Patrick Charbonneau, Paris, Gallimard [Folio], 2002

* Le sonnet, une forme poétique européenne

Responsable : Jessica Wilker

Œuvre :

Le *sonnet*, éditée par Dominique Moncond’huy, éd. folio (folioplus/classiques)

* Aspects socio-culturels de la littérature

Responsable : Karl Zieger

Œuvres :

Bibliographie critique :

Paul Dirkx, *Sociologie de la littérature*, Paris, Armand Colin, 2000 (coll. « Cursus – Lettres)

Albert Labarre, *Histoire du livre*, P., PUF, [1970], 8e éd. mise à jour, 2001 (= « Que sais-je ? », no. 620)

Jean-Yves Mollier et collectif, *Où va le livre ?*, P., La Dispute, 2007 (nouvelle édition, coll. « états des lieux »)

Élisabeth Parinet, *Une histoire de l’édition à l’époque contemporaine. XIXe -XXe siècle*, P., éditions du Seuil, 2004 (coll. « Points Histoire »)

Littérature primaire (servant à illustrer les propos théoriques) :

Édouard Bourdet, *Vient de paraître*, P., Gallimard, 2004 (= « folio théâtre », no. 88)

Octave Mirbeau, *Le Journal d’une femme de chambre* [1900], Gallimard, éd. Folio no. 1536

Arthur Schnitzler, *Thérèse* [1928], traduit par Dominique Auclères, Livre de poche

* Réécrire et parodier

Responsable : Jessica Wilker

Œuvres :

John Gay, *L’Opéra des gueux*, éd. L’Arche

Bertolt Brecht, *L’Opéra de quat’sous*, éd. L’Arche

Frédéric Lordon*, D’un retournement l’autre*, éd. Points Essais

* *Ulysse* de Joyce, sources et réécriture

Responsable : Alison Boulanger

Œuvre :

James Joyce, *Ulysse*, nouvelle traduction sous la direction de Jacques Aubert, Paris, Gallimard [Folio classique], 2013

* Figures royales, figures tragiques

Responsable : Catherine Dumas

Œuvres :

Shakespeare, *Richard II*, édition bilingue, trad. Jean-Michel Déprats, Folio théâtre

Shakespeare, *Le Roi Lear*, édition bilingue, trad. Armand Robin, Garnier-Flammarion

Racine, *Mithridate*, édition de Georges Forestier, Folio théâtre

Ionesco, *Le Roi se meurt*, Folio

* Création poétique et perception politique

Responsable : Karl Zieger

Œuvres :

Octave Mirbeau, *Le Journal d'une femme de chambre* [1900], Gallimard, éd. Folio no. 1536

Arthur Schnitzler, *Vienne au crépuscule* [Der Weg ins Freie, 1908], traduit de l'allemand par Robert Dumont, Stock, 2002 (1985), coll. « Bibliothèque cosmopolite »

* Poésie de la fin d’un monde

Responsable : Jessica Wilker

Œuvres :

T.S. Eliot, *La Terre vaine*, traduit par Pierre Leyris, éd. Points

Shakespeare*, The Tempest / La Tempête*, traduction par Pierre Leyris, éd. Garnier Flammarion.

* Illusions théâtrales et recherches dramaturgiques des années 20

Responsable : Karl Zieger

Œuvres :

Jean Anouilh, *Le Voyageur sans bagage* [1937], GallimardFolio, 2014

Ödön von Horvath, *Figaro divorce* [1937], Paris, L'Arche, 2008 (coll. « Scène ouverte »)

Luigi Pirandello, *Six personnages en quête d'auteur* [1922], Flammarion, 2009 (coll. « Étonnants classiques »)

Roger Vitrac, *Victor ou les enfants au pouvoir* [1928], Gallimard-Folio théâtre, 2000.

* Romans d’apprentissage et d’initiation

Responsable : Fiona Mc Intosh

Œuvres :

Johann Wolfgang von Goethe*, Les Années d'apprentissage de Wilhelm Meister*, Bernard Lortholary dir., Blaise Briod trad., Gallimard, Folio, 2009

Jean Potocki, *Manuscrit trouvé à Saragosse*, René Radrizzani dir., Le livre de Poche, 1999

* Rimbaud et Trakl

Responsable : Alison Boulanger

Œuvres :

Rimbaud, *Œuvres complètes*, éd. de Jean-Luc Steinmetz, Garnier-Flammarion

Trakl, *Vingt poèmes de Georg Trakl*, traduits et présentés par Guillevic, édition bilingue, éd. Obsidiane

* Le récit de la jalousie

Responsables : Catherine Dumas et Karl Zieger

Œuvres :

Ernesto Sabato, *Le Tunnel* [1948], Points-Seuil, 1995

Italo Svevo, *Senilità* [1898], trad. de Daniele Del Giudice et Paul-Henri Michel, Points-Seuil, no. 290 (1996)

Arthur Schnitzler, *La Nouvelle rêvée* [1925], trad. de Philippe Forget, Livre de poche, 2002, coll. « BiblioRomans », no. 3358

Edith Wharton, *Ethan Frome* [1911], trad. de l'américain par Julie Wolkenstein, éd. P.O.L, 2014, coll. « Formatpoche »